



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры



Охрана подводного
культурного наследия

2 MSP

UCH/11/3.MSP/220/4rev
4 марта 2010 г.
оригинал: английский

Рассылается по списку

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ**

КОНВЕНЦИЯ ОБ ОХРАНЕ ПОДВОДНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ

СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

**Третья сессия
Париж, Штаб-квартира ЮНЕСКО**

Настоящий документ содержит проект краткого отчета второй сессии Совещания государств – участников Конвенции об охране подводного культурного наследия (Париж, Штаб-квартира ЮНЕСКО, 1-2 декабря 2009 г.). Государства-участники могут представить свои замечания электронной почтой по адресу u.guerin@unesco.org и/или в письменном виде в Секретариат Конвенции.

Пункт 4 предварительной повестки дня:
Утверждение краткого отчета второй сессии Совещания государств-участников

Требуемое решение: пункт 3

1. Вторая сессия Совещания государств – участников Конвенции об охране подводного культурного наследия состоялась в Штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже 1-2 декабря 2009 г.
2. Согласно статье 26.4 Правил процедуры Совещания Секретариат подготавливает краткий отчет каждой сессии Совещания для его утверждения при открытии следующей сессии.
3. Совещание государств-участников на своей третьей сессии, возможно, пожелает рассмотреть содержащийся в Приложении краткий отчет, подготовленный Секретариатом, и принять следующую резолюцию:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ 4 / MSP 3

Совещание государств-участников на своей третьей сессии,

1. **рассмотрев** проект краткого отчета второй сессии Совещания государств – участников Конвенции об охране подводного культурного наследия, содержащийся в Приложении к документу UCH/11/3.MSP/220/4,
2. **принимает** этот краткий отчет в том виде, в котором он содержится в вышеуказанном документе.

Приложение

ПРОЕКТ КРАТКОГО ОТЧЕТА ВТОРОЙ СЕССИИ СОВЕЩАНИЯ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ ОБ ОХРАНЕ ПОДВОДНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ

Вторая сессия Совещания государств – участников (далее именуемого «Совещание») Конвенции об охране подводного культурного наследия (далее именуемой «Конвенция») состоялась в Штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже 1-2 декабря 2009 г. В Совещании приняли участие представители 22 государств – участников Конвенции, включая Е.П. г-на Шарльмана, министра культуры Сент-Люсии. Кроме того, на Совещании присутствовали наблюдатели от 44 государств, не являющихся участниками Конвенции, и Святейшего престола, представителей одной межправительственной организации (МОК) и 16 неправительственных организаций. Секретариатское обслуживание Совещания обеспечивала Секция музеев и культурных объектов. Экземпляр списка участников можно получить, обратившись в Секретариат.

I. Церемония открытия второй сессии Совещания государств–участников (пункт 1 повестки дня)

Сессия открылась во вторник, 1 декабря 2009 г. в 10 час. 00 мин. видео-посланием г-жи **Ирины Боковой, Генерального директора ЮНЕСКО**. В своем послании она приветствовала участников Совещания и поздравила государства-участников с гигантским прогрессом, достигнутым после вступления Конвенции в силу 2 января 2009 г. Она напомнила, что на первой сессии Совещания государств-участников в марте 2009 г. были приняты его собственные Правила процедуры, учрежден Консультативный научно-технический орган и принят его Устав. Она подчеркнула, что государства-участники созвали вторую сессию менее чем через год после окончания первой сессии с тем, чтобы попытаться решить главную задачу – разработать Оперативные руководящие принципы для Конвенции об охране подводного культурного наследия. Она выразила удовлетворение ЮНЕСКО тем, что Конвенция вместе с Приложением к ней в настоящее время получила широкое признание в качестве основополагающего международного акта в области охраны подводных археологических объектов, и надежду, что с его помощью удастся ограничить растущий незаконный оборот объектов подводного наследия, а также обеспечить развитие подводной археологии в масштабах всего мира. Для того, чтобы обеспечить по возможности самое широкое осуществление этого международно-правового акта, Генеральный директор обратилась ко всем государствам мира с призывом принять необходимые шаги с целью его ратификации, и обратила внимание присутствующих на то, что становится все более понятным, что всемирное культурное наследие во всех его формах представляет собой ничем невозполнимое достояние.

Г-жа Элеонора Митрофанова, Председатель Исполнительного совета ЮНЕСКО, отметила значение Конвенции в качестве инструмента обеспечения охраны культурного наследия. Она заверила присутствующих в приверженности Исполнительного совета ЮНЕСКО решению стоящих перед Организацией важных задач в области нормотворчества, и подчеркнула, что Конвенция является уникальной в том плане, что впервые с ее помощью обеспечиваются международные рамки для охраны подводных археологических объектов. Поэтому, по ее мнению, очень важно, чтобы правительства разных стран взяли на себя твердые обязательства по охране подводного культурного наследия и обеспечили, чтобы благородные цели, которые преследуются Конвенцией, были воплощены в жизнь.

II. Выборы Председателя, заместителей Председателя и докладчика Совещания государств – участников Конвенции
(документ UCH/09/2.MSP/220/2, пункт 2 повестки дня)

Г-жа Франсуаза Ривьер, заместитель Генерального директора по вопросам культуры, представлявшая Генерального директора в ходе работы Совещания, представила пункт 2 повестки дня – **выборы Президиума**. Она напомнила, что срок полномочий членов Президиума, которых предстоит избрать, действует до следующей сессии Совещания государств-участников.

Г-жа Ривьер, кроме этого, кратко разъяснила роль **докладчика**, подчеркнув, что в отличие от других совещаний государств-участников никакого устного доклада представляться не будет. Она пояснила, что роль докладчика будет заключаться в том, чтобы удостовериться, что фигурирующие в кратком докладе решения действительно соответствуют тому, что было фактически решено Совещанием.

Было предложено избрать г-на **Ясена Месича (Хорватия)** в качестве Председателя Совещания, представителей **Исламской Республики Иран, Испании и Ливана** в качестве заместителей Председателя и г-жи **Биатрис Эрнандес-Нарваэс (Мексика)** в качестве докладчика. Представитель Генерального директора отметила наличие консенсуса, и Совещание единодушно назначило Президиум путем аккламации и приняло **резолюцию 2 / MSP 2**.

Г-н Месич поблагодарил делегации за оказанное ими доверие. Он напомнил, что государствами-участниками могут считаться только те государства, которые в соответствии со статьей 27 ратифицировали Конвенцию по крайней мере за три месяца до начала Совещания, то есть до 1 сентября 2009 г. Он напомнил присутствующим на заседании, что необходимо получение согласия Председателя, когда какой-либо наблюдатель желает обратиться к участникам Совещания, и что поправки к резолюциям имеют право представлять только государства-участники Конвенции.

III. Утверждение повестки дня второй сессии Совещания государств-участников
(пункт 3 повестки дня, документ UCH/09/2.MSP/220/3)

Представитель Генерального директора внесла на рассмотрение пункт 3 повестки дня и представила относящиеся к нему документы, подготовленные Секретариатом.

Испания предложила, чтобы в будущем в повестку дня включался пункт, предусматривающий утверждение Совещанием тех **НПО**, которые приглашаются принять участие в его работе в качестве наблюдателей. Это предложение было принято консенсусом присутствующими государствами-участниками. Повестка дня Совещания была утверждена единодушно **резолюцией 3 / MSP 2**.

IV. Принятие краткого отчета первой очередной сессии Конференции государств-участников
(пункт 4 повестки дня, документ UCH/09/2.MSP/220/4)

Председатель предложил государствам-участникам принять проект краткого отчета первой очередной сессии Совещания государств-участников, которая состоялась в марте 2009 г. Этот отчет был предоставлен Секретариатом в распоряжение заинтересованных сторон

заблаговременно еще до начала сессии в виде документа *UCH/09/2.MSP/220/4*, и государствам-участникам было предложено представить по нему свои замечания. До начала открытия второй сессии не было получено никаких замечаний.

Сент-Люсия, взяв слово, заявила, что она проголосует за принятие краткого отчета в том виде, в котором он был распространен, но считает, тем не менее, необходимым, чтобы в будущем такой отчет **носил более широкий и подробный характер**. Сент-Люсия подчеркнула, что такой доклад представляет собой не просто часть имеющейся в распоряжении общественности институциональной памяти о сессиях, проводимых государствами-участниками. Отчет о первой сессии представляется слишком абстрактным и слишком кратким. Кроме этого, Сент-Люсия отметила, что этому отчету в силу того, что он имеет формат краткого документа, не хватает сбалансированности: например, прилагаемые к отчету заявления наблюдателей занимают в нем больше места, чем изложение замечаний, с которыми выступили в ходе Совещания государства-участники. Португалия взяла слово, чтобы поддержать изложенное выше заявление, с которым согласились также делегации Мексики и Исламской Республики Иран.

В связи с разъяснением Секретариата относительно роли докладчика, слово попросил Ливан, который настаивал на том, чтобы в соответствии с установившимися традициями сохранить положение о принятии устного доклада, которое было принято Совещанием в конце его сессии. Председатель указал, что отказ от представления устного доклада соответствует процедурам проведения Совещаний государств-участников других конвенций, входящих в круг ведения Сектора культуры ЮНЕСКО. Кроме того, представление устного доклада не предусмотрено Правилами процедуры Совещания. Этими Правилами предусматривается представление лишь краткого отчета в письменной форме, в котором более четким и аутентичным образом могут быть отражены позиции государств-участников. Предложение об отказе от устного доклада было, таким образом, принято, а краткий отчет в том виде, в котором он был представлен Секретариатом, был единогласно принят без поправок **резолюцией 4 / MSP 2**.

V. Обсуждение проекта Оперативных руководящих принципов

(пункт 5 повестки дня, документ UCH/09/2.MSP/220/5)

Председатель предложил приступить к рассмотрению проекта Оперативных руководящих принципов для осуществления Конвенции. Он поблагодарил Секретариат, который в очень короткий срок подготовил проект, представленный государствам-участникам, на основе ответов, полученных на разосланный по списку вопросник, решение о котором было принято государствами-участниками Совещания на его первой сессии. Он напомнил присутствующим государствам-участникам, что с резюме ответов государств-участников на упомянутый выше вопросник можно ознакомиться, обратившись в Секретариат. Он также отметил, что до открытия Совещания от государств-участников не было получено никакого пересмотренного варианта подготовленных Секретариатом Оперативных руководящих принципов.

Председатель предложил, чтобы Совещание, прежде чем приступить к обсуждению проекта по главам, провело обсуждение по вопросу об общей структуре Оперативных руководящих принципов.

Взявшая слово делегация Испании заявила, что она предпочитает провести сначала предварительное общее обсуждение проекта, представленного Секретариатом, и только после этого приступить к постатейному рассмотрению документа. Она отметила значение

этого пункта повестки дня и предложила Секретариату пояснить, каким образом был разработан этот проект, предложенный вниманию государств-участников. Мексика поддержала предложение Испании, и Председатель предоставил слово Секретариату.

V.a. Разъяснение Секретариатом проекта Оперативных руководящих принципов

Представитель Генерального директора пояснила, что в проекте учтены результаты, полученные в ходе консультаций, проведенных с помощью вопросника, на который ответили одиннадцать государств-участников. **Ключевыми аспектами проекта Оперативных руководящих принципов, подготовленного Секретариатом, являются следующие:**

1. создание механизма сотрудничества между государствами;
2. учреждение Фонда и регулирование финансовых аспектов механизма сотрудничества; а также
3. функционирование консультативного органа и его сотрудничество с НПО.

Проект Оперативных руководящих принципов в том виде, в котором он был подготовлен, имеет также целью улучшить понимание положений Конвенции широкой общественностью и важности сохранения подводного культурного наследия.

Представитель Генерального директора подробно изложила содержание проекта Оперативных руководящих принципов (документ *UCH/09/2.MSP/220/5*):

- **ГЛАВА I – ВВЕДЕНИЕ**, где дается краткое объяснение положений Конвенции, сферы ее территориального применения, излагается ее содержание и цели, а также говорится о ее органах; чтобы облегчить понимание Конвенции лицами, не являющимися специалистами в области морского права, этот раздел Оперативных руководящих принципов сформулирован не в юридических терминах.
- **ГЛАВА II – МЕХАНИЗМ СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ**, охватывающая представление в соответствии с Конвенцией сообщений и информации, а также формы передачи таких сообщений, информации и заявлений, в том числе с помощью соответствующих формуляров. Кроме этого, в этой главе регулируются детали, касающиеся назначения координирующего государства, и вопросы, связанные с обеспечением оперативной охраны подводного культурного наследия. Эта глава была указана как содержащая наиболее важные проблемы, в отношении которых государства-участники должны выразить свое мнение.
- **ГЛАВА III – ФИНАНСИРОВАНИЕ**, в которой говорится об **учреждении Фонда по охране подводного культурного наследия**, управляемого в качестве Специального счета, а также содержатся положения о **финансировании создания механизма сотрудничества между государствами**.
- **ГЛАВА IV**, касающаяся партнеров в процессе осуществления Конвенции.
- **ГЛАВА V**, касающаяся сотрудничества Консультативного научно-технического органа (именуемого ниже **«Консультативный орган»**) с неправительственными организациями (НПО), а также критериев аккредитации НПО Советом государств-участников, как это предусматривается пунктом е.) статьи 1 Устава Консультативного органа.

- **ГЛАВА VI**, касающаяся сотрудничества, обмена информацией, информирования общественности и подготовки.

Кроме того, представитель Генерального директора обратила внимание на формуляры, приложенные к проекту, которые были разосланы лишь для предварительной информации, в которых содержится **набросок создания возможной базы данных ЮНЕСКО для информации**. Эта база данных могла бы способствовать решению задачи передачи сообщений и информации от одного государства-участника другим государствам-участникам через ЮНЕСКО в том, что касается Исключительной экономической зоны и Района; были представлены некоторые формуляры, чтобы проиллюстрировать возможный формат данных и функции такой базы данных.

Председатель предложил, чтобы Совещание перешло к обсуждению общей структуры документа до того, как постатейно рассматривать его положения.

V.b. Обсуждение общей структуры оперативных руководящих принципов

Мексика обратилась к Секретариату с вопросом, проводились ли консультации с **каким-либо другим внешним органом, например, с ИКОМОС** в процессе разработки проекта Оперативных руководящих принципов. Представитель Генерального директора напомнила, что на первой сессии Совещания государства-участники предложили Секретариату провести с ними консультации путем рассылки вопросника и затем на этой основе разработать первый проект Оперативных руководящих принципов. Соответственно, это и было сделано, причем в очень короткий промежуток времени, составивший семь месяцев. Вопросник был разослан, ответы получены, проект составлен, и его текст переведен на соответствующие языки. Представитель Генерального директора также проинформировала, что на вопросник ответили 11 стран.

Португалия заявила, что **подготовленный Секретариатом проект является значительным шагом вперед** и что теперь, естественно, его необходимо рассмотреть, как это обычно делается, в техническом и научном отношении, в том числе с помощью Консультативного органа, который предстоит учредить на нынешней сессии Совещания государств-участников.

Сент-Люсия выразила мнение, что структура проекта Оперативных руководящих принципов является приемлемой, но что, естественно, они подлежат изменениям, которые будут предложены в ходе обсуждения содержания Оперативных руководящих принципов. Кроме этого, она выразила мнение, что было бы желательно **создать рабочую группу в составе государств-участников** с целью пересмотра проекта. Она также подчеркнула, что Консультативный орган отвечает за вопросы, касающиеся Правил, содержащихся в Приложении к Конвенции. **Составление проекта Оперативных руководящих принципов является, однако, прерогативой Совещания государств-участников.**

Эквадор выразил признательность Секретариату за представленный проект. Он подчеркнул, что у него не имеется каких-либо конкретных замечаний в отношении содержания проекта, но хотелось бы, чтобы в его тексте было проведено более четкое различие между положениями, содержащими ссылки на текст Конвенции, и не содержащими таковых. Поддерживая заявление Сент-Люсии, представитель Эквадора подчеркнул, кроме этого, что проект Оперативных руководящих принципов должен обсуждаться Совещанием государств-участников, а не Консультативным органом, компетенция которого не включает такой задачи. Сославшись на положения статьи 23

Правил процедуры, он высказался, соответственно, за создание рабочей группы или другого вспомогательного органа Совещания государств-участников для рассмотрения проекта Оперативных руководящих принципов.

Испания поддержала заявления, с которыми выступили Сент-Люсия и Эквадор.

Мексика заявила, что она выступила бы за включение в проект Оперативных руководящих принципов **отдельной главы об охране подводного наследия**, предпочтительно перед нынешней главой III, посвященной финансированию. Это предложение было поддержано Гренадой и Сент-Люсией. Мексика также задала вопрос, какой язык является языком оригинала подготовленного Секретариатом проекта, обратив внимание на некоторые возникшие при переводе на испанский язык неточности. Она также предложила, чтобы эксперты Консультативного органа, которые присутствуют на данной сессии, представили свои замечания по проекту руководящих принципов. Секретариат ответил, что проект первоначально был подготовлен на **английском языке**, и напомнил о нехватке времени для его более тщательной проработки, что помешало Секретариату обеспечить всестороннюю выверку перевода документа на остальные пять языков.

Гренада высказала мнение, что потребовалось бы проведение **постатейного** обсуждения проекта Оперативных руководящих принципов до того, как он будет передан на рассмотрение вспомогательного органа. Гренада заявила, что она разделяет озабоченность, выраженную Мексикой, и подчеркнула, что хотя во вступлении к Оперативным руководящим принципам и говорится, что представленный проект был разработан только применительно к механизму сотрудничества между государствами, в нем отсутствуют положения, касающиеся установления принципов охраны подводного культурного наследия, и не предусмотрено никаких практических руководящих принципов, определяющих порядок обращения с подводным культурным наследием.

Сент-Люсия подчеркнула, что **цели Оперативных руководящих принципов** заключаются в том, чтобы облегчать понимание и способствовать осуществлению Конвенции основными участниками. Она предостерегла против того, чтобы работа над текстом руководящих принципов привела к «переписыванию» Конвенции. Поэтому следует тщательно следить за тем, чтобы не выходить за круг вопросов, охватываемых Конвенцией, не «переписывать» и не давать толкования Конвенции. Сент-Люсия поддержала предложение о постатейном рассмотрении проекта руководящих принципов и проинформировала о том, что она исходит из предположения, что такое рассмотрение могло бы привести к пониманию того, что некоторые положения Конвенции были прописаны так тщательно, что было бы опасным разъяснять их в Оперативных руководящих указаниях.

Затем слово было предоставлено **наблюдателям**.

Делегация Соединенных Штатов высказала мнение, что Оперативные руководящие принципы должны информировать и оказывать техническую помощь государствам-участникам, стремящимся сотрудничать и консультироваться друг с другом в деле охраны подводного культурного наследия. Основной упор должен делаться на механизм сотрудничества государств и консультаций между ними, включая разработку таких аспектов, как меры по охране. По мнению Соединенных Штатов нынешний проект мог бы быть расширен за счет включения положений, касающихся осуществления Правил, фигурирующих в Приложении к Конвенции; руководящие принципы были бы также полезными и в отношении технических и научных стандартов в области исследований, извлечения объектов подводного культурного наследия, его сохранения и «лечения». Кроме этого, в Оперативных руководящих принципах не следует пытаться «переписывать»

или интерпретировать положения Конвенции или других международно-правовых актов, таких как ЮНКЛОС. И хотя в большей своей части проект руководящих принципов, представленный Секретариатом, не исходил из такого намерения, тем не менее, по мнению Соединенных Штатов, имеют место случаи, когда в нем предпринимаются попытки правовой интерпретации. Было также сочтено, что использование в сноске 1 термина «суверенные права» и отсутствие ссылки на юридически обязывающий характер обычного международного права вызывает замешательство. По мнению Соединенных Штатов, в Оперативных руководящих принципах не следует ограничиваться лишь воспроизведением положений Конвенции. Участники Конвенции самую большую для себя пользу из Оперативных руководящих принципов могли бы извлечь, если бы в них содержалось больше информации, позволяющей им успешно реализовывать положения Конвенции. Простое повторение положений Конвенции могло бы привести к возникновению неопределенности и к отсутствию юридической четкости в вопросах, охватываемых Конвенцией, и ее смысла, если будет допущена даже небольшая непоследовательность между положениями Конвенции и текстом Оперативных руководящих принципов. Наконец, по мнению Соединенных Штатов, в центре внимания Оперативных руководящих принципов должны стоять вопросы, связанные с той целью, которую они должны достичь, и представляющие интерес для соответствующей аудитории [*с полным текстом заявления Соединенных Штатов Америки можно ознакомиться, обратившись с соответствующей просьбой в Секретариат*].

Италия объявила, что в этой стране был принят закон, в соответствии с которым Конвенцию разрешается **ратифицировать** в октябре 2009 г. Она поблагодарила Секретариат за работу, проделанную после окончания первой сессии Совещания, и высказала мнение, что Оперативные руководящие принципы должны стать инструментом, который устанавливает конкретные и точные правила, позволяющие осуществлять выполнение Конвенции, в частности, в отношении механизма сотрудничества между государствами (статьи 8-13) и назначения координирующего государства в Районе. Представленный проект включает некоторые разъяснения положений Конвенции, которые вполне могут быть опущены. Проект Оперативных руководящих принципов должен ограничиваться содействием в осуществлении тех частей Конвенции, которые требуют разъяснений. Италия считает полезным, чтобы Совещание определило такие части Конвенции и затем поставило задачу перед редакционным комитетом, которая заключалась бы в том, чтобы пересмотреть проект и принять на следующей сессии Совещания государств-участников Оперативные руководящие принципы.

Аргентина объявила о предстоящей **ратификации** Конвенции этой страной.

Г-н Тейс Марлевелд, председатель Международного комитета по подводному культурному наследию (МКПКН) ИКОМОС, заявил, что МКПКН проявил большой интерес к предложению Мексики и Гренады о включении в проект Оперативных руководящих принципов новой главы, касающейся оперативной охраны подводного культурного наследия. Важно дать информацию о том, в чем могло бы заключаться создание нормальной системы охраны, не сосредотачиваясь при этом лишь на исключениях, с которыми также, естественно, придется разбираться.

Греция заявила, что Оперативные руководящие принципы должны носить сопоставимый с ЮНКЛОС характер. В них особое внимание должно быть также уделено юрисдикции прибрежного государства в отношении прилегающей зоны и правам прибрежных государств-участников в области проведения морских научных исследований. Кроме этого, формуляры, прилагаемые для целей информации к Оперативным руководящим принципам,

и критерии в отношении поддающихся проверке связей заслуживали бы более детального рассмотрения, в частности, в связи с идентификацией очень старинных остатков. [С полным текстом заявления Греции можно ознакомиться, обратившись с соответствующей просьбой в Секретариат].

Испания, являющаяся государством участником Конвенции, подчеркнула важность заявлений, с которыми выступили наблюдатели, особенно заявлений тех стран, которые или находятся в процессе ратификации Конвенции, или рассматривают вопрос о том, чтобы стать участниками Конвенции. Она подчеркнула, что основным является увеличение числа государств, которые станут участниками Конвенции, ибо это гарантирует успех ее осуществления.

Федерация Сент-Китс и Невис, являющаяся наблюдателем, воспользовались представившейся возможностью, чтобы заявить о том, что они сдадут свои **ратификационные** грамоты на следующий день после завершения Совещания. Они подчеркнули экономическую актуальность Конвенции для их территории, учитывая, что Сент-Китс и Невис располагают самым большим числом подводных объектов в Карибском бассейне, которые подстегивают **интерес туристов** к этим островам.

Закрывая этот пункт повестки дня, который обсуждался в течение первого дня работы Совещания, Председатель обратился к государствам-участникам с просьбой проконсультироваться между собой по вопросу о создании рабочей группы и указать в этой связи в письменном виде о своем желании принять в ней участие. Он предложил, чтобы второй день работы Совещания был посвящен обсуждению проекта Оперативных руководящих принципов по каждой отдельной главе с целью выяснения позиций государств-участников, что поможет определить направления деятельности рабочей группы по пересмотру проекта Оперативных руководящих принципов, представленных Секретариатом.

VI. Создание Фонда

(пункт 8 повестки дня, документ UCH/09/2.MSP/220/8)

Председатель внес на обсуждение пункт 8 повестки дня, который касается учреждения Специального счета для управления **Фондом по охране подводного культурного наследия**. Он напомнил Совещанию, что в проекте Оперативных руководящих принципов, а именно в положениях разделов 12 и 13 Главы III, фигурируют положения, касающиеся **использования** такого Фонда. Он затем предложил Секретариату дать разъяснения в отношении пункта 8 повестки дня и проекта резолюции, представленного по этому пункту.

Взявший слово представитель Генерального директора проинформировала участников заседания, что в Конвенции об охране подводного культурного наследия конкретно не предусматривается учреждения фонда в качестве возможного средства оказания финансовой поддержки мероприятиям, связанным с охраной подводного культурного наследия. В соответствии с пунктом (g) статьи 3 Правил процедуры Совещания государств – участников Конвенции об охране подводного культурного наследия одна из его обязанностей заключается, тем не менее, в «изыскании путей для привлечения финансовых средств и принятии необходимых мер с этой целью». Соответственно, Секретариатом было предложено учредить Специальный счет с целью финансирования работ, связанных с этой Конвенцией, и предусматриваемого ею механизма сотрудничества между государствами, осуществления международных проектов сотрудничества в рамках

Конвенции, создания потенциала в государствах – участниках Конвенции и усиления охраны подводного культурного наследия.

Указанный Специальный счет позволит осуществлять сбор средств из различных источников, причем не только добровольных взносов государств-участников, но и, например, средств, ассигнованных с этой целью Генеральной конференцией ЮНЕСКО, взносов других государств, а также организаций и программ в рамках системы Организации Объединенных Наций или частных юридических лиц.

Представитель Генерального директора разъяснила, что такой Специальный счет будет учрежден в соответствии с пунктом 6 статьи 6 Положения о финансах ЮНЕСКО. С этой целью и во исполнение пункта 7 статьи 6 Положения о финансах ЮНЕСКО Секретариатом был подготовлен проект отдельного Положения о финансах, регулирующего вопросы управления Фондом, в соответствии с моделью Положения о финансах специальных счетов, которая была принята Исполнительным советом на его 161-й сессии, следуя при этом аналогичным Положениям о финансах, уже принятым для других конвенций ЮНЕСКО.

Сент-Люсия предложила, чтобы Генеральный директор обратился к государствам с призывом вносить взносы в указанный Фонд, и задала вопрос о сумме отчислений, подлежащих выплате в качестве **вспомогательных расходов по программе**. Секретариат проинформировал присутствующих, что во исполнение административного циркуляра ЮНЕСКО № 2280 по отношению ко всем специальным счетам в настоящее время применимо правило об отчислении 10 процентов в качестве вспомогательных расходов по программе.

Испания заявила о своей поддержке учреждению Специального счета и выразила свою готовность **сделать взнос**. Председатель поблагодарил делегацию Испании за ее щедрое предложение.

Гренада поддержала предложение об учреждении Фонда и напомнила, что развивающиеся страны должны быть в состоянии рассчитывать на получение финансовой помощи, о чем уже говорилось применительно к их участию в работе Консультативного органа. Украина предложила включить государства с переходной экономикой в число стран, которые должны получать финансовую помощь. Румыния предложила, чтобы Совещание государств-участников рассмотрело вопрос о том, каким образом будут использоваться средства, которые, как предполагается, будут получены Фондом.

В свете состоявшейся дискуссии Совещание государств-участников **резолюцией 8 / MSP 2** просило Генерального директора ЮНЕСКО учредить «Фонд подводного культурного наследия», управление которым будет осуществляться в рамках Специального счета в соответствии с пунктом 6 статьи 6 Положения о финансах ЮНЕСКО и средства которого будут использоваться на основе упомянутых выше Оперативных руководящих принципов, которые должны быть утверждены Совещанием государств-участников на одной из своих будущих сессий. Оно также утвердило Положение о финансах указанного Фонда в том виде, в котором оно содержится в приложении к документу UCH/09/2.MPS/8.

VII. Выборы членов Консультативного научно-технического органа (пункт 7 повестки дня, документ UCH/09/2.MSP/220/7)

Прежде чем приступить к выборам членов Консультативного научно-технического органа Председатель напомнил Совещанию государств-участников, что оно на своей первой сессии резолюцией 5 / MSP 1 учредило Консультативный орган в соответствии с пунктом 4 статьи 23 Конвенции. Той же резолюцией Совещание государств-участников утвердило Устав этого органа. Он попросил Секретариат проинформировать Совещание о кандидатурах, представленных для избрания в качестве членов этого органа.

Представитель Генерального директора напомнила, что в соответствии со статьей 21 Правил процедуры Совещания государств – участников государство-участник может представить эксперта в качестве своего представителя для выборов в состав Консультативного органа. В соответствии со статьей 22 Правил процедуры Совещания выборы членов Консультативного органа проводятся с должным учетом принципа справедливого географического распределения и желательного обеспечения гендерной сбалансированности, а также сбалансированности областей экспертных знаний. Эксперты, кроме этого, должны обладать научной, профессиональной и этической квалификацией национального и/или международного уровня, отвечающей стоящим перед ними задачам, вытекающим из целей Конвенции. Она заявила, что в письмах, содержащих приглашение принять участие во второй сессии Совещания государств-участников, каждому государству-участнику было предложено представить кандидата для проведения выборов членов этого органа. Секретариатом было получено **одиннадцать кандидатур**; предварительный список кандидатов и необходимая справочная информация были представлены в документе UCH/09/2.MSP/220/INF.4. Распределение государств, которые являлись государствами – участниками Конвенции, по избирательным группам приводится в Приложении к документу UCH/09/2.MSP/220/7. Она отметила, что в соответствии с пунктом (а) статьи 2 Устава в состав Консультативного органа должно входить 12 членов, в то время как было представлено только одиннадцать кандидатов. Кандидаты не были распределены равным образом между избирательными группами. Избирательные группы V (а) и V (b) при этом вообще не предложили каких-либо кандидатов.

Взяв слово, Испания предложила, чтобы Совещание государств-участников применительно к предстоящим выборам частично приостановило действие своих Правил процедуры, избрав членов Консультативного органа на срок только в два года. Сент-Люсия высказала мнение, что в будущем следует уделять больше внимание тому, чтобы не возникало никаких **конфликтов интересов** между избираемыми членами Президиума Совещания и кандидатами, выдвинутыми для избрания в Консультативный орган.

Предложение Испании получило единодушную поддержку государств-участников и Совещание **резолюцией 7 / MSP 2** приняло решение приостановить в порядке исключения действие статьи 23 своих Правил процедуры. Совещание избрало в состав Консультативного научно-технического органа Совещания государств-участников Конвенции следующих 11 членов **на срок в два года**:

- Франсишку Алвиш (Португалия)
- Милтон Эрик Брэнфорд (Сент-Люсия)
- Пилар Луна Эррегера (Мексика)
- Андрей Гаспари (Словения)
- Уго Элиесер Бонилья Мендоса (Панама)
- Ясен Мезич (Хорватия)
- Калин Стойнев Порожнов (Болгария)
- Кармен Гарсиа Ривера (Испания)

- Хоссейн Тофигьян (Исламская Республика Иран)
- Сергей Олександрович Воронов (Украина)
- Владас Зулкус (Литва)

VIII. Аккредитация НПО в целях сотрудничества с Консультативным научно-техническим органом

(пункт 6 повестки дня, документ UCH/09/2.MSP/220/6)

Председатель предложил начать обсуждение пункта 6 повестки дня, касающегося аккредитации неправительственных организаций. В соответствии с пунктом (е) статьи 1 Устава Консультативного органа, он «консультирует неправительственные организации (НПО), осуществляющие мероприятия, относящиеся к сфере деятельности Конвенции, а именно МКПКи и другие компетентные НПО, аккредитованные СовеЩанием государств-участников, и сотрудничает с ними».

Он отметил, что пока еще не установлено никаких **критериев аккредитации** таких НПО. Вместе с тем, потенциальные критерии аккредитации подробно изложены в проекте Оперативных руководящих принципов, предложенном Секретариатом в рамках пункта 5 повестки дня. Кроме этого, Секретариатом от соответствующих НПО было получено восемь заявок на аккредитацию, как об этом говорится в Приложении к документу UCH/09/2.MSP/220/6. Он напомнил СовеЩанию, что **справочные материалы** относительно НПО, представивших заявки, фигурируют в документе UCH/09/2.MSP/220/Inf.3.

Секретариат указал, что одна из упомянутых организаций фактически не является НПО, а скорее представляет серию международных конференций под названием **Internationale Konferenz für Unterwasserarchäologie (IKUWA)**, которая получила право выступать под эгидой ЮНЕСКО и в качестве Руководящего комитета организовала самую крупную конференцию по вопросам подводного культурного наследия, то есть по вопросам, относящимся к кругу ведения Конвенции.

Председатель напомнил СовеЩанию, что в Уставе Консультативного органа не предусмотрено никакой возможности, которая позволяла бы ему **консультироваться с межправительственными организациями**. Однако, поскольку некоторые межправительственные организации осуществляют деятельность в областях, охватываемых Конвенцией, например Организация Объединенных Наций и действующий в ее рамках Секретариат Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, Международный орган по морскому дну или Международная морская организация, было бы целесообразным предусмотреть возможность проведения консультаций с такими организациями, внося соответствующую поправку в статью 1 (е) Устава Консультативного научно-технического органа.

Румыния заявила, что Консультативному органу необходимо сотрудничать с экспертами в этой области и с неправительственными организациями. Она также выразила мнение, что интерес государств-участников заключается в том, чтобы распространять идею о необходимости охраны подводного культурного наследия, и что НПО являются ценными партнерами по развитию сотрудничества в этой области.

Эквадор попросил предоставить больше информации о НПО, представивших заявки на аккредитацию, в связи с чем Секретариатом было заявлено, что такая информация представлена им в информационном документе UCH/09/2.MSP/220/Inf.3, хотя он не может

гарантировать достоверности или полноты предоставленной информации. Секретариат подчеркнул, что в указанном информационном документе содержится оговорка, что приводимая в нем информация была получена Секретариатом от заинтересованных НПО и что она не подвергалась проверке.

Португалия заявила, что не все подавшие заявки НПО по необходимости являются как раз теми НПО, которые должны получить аккредитацию, и что в то время как некоторые из них хорошо известны и имеют положительную репутацию, другие могут оказаться не известными СовеЩанию или Консультативному органу. Поэтому на данном этапе представляется затруднительным сформировать мнение по вопросу об аккредитации. Испания поддержала это мнение, заявив, что следует установить критерии аккредитации.

Сент-Люсия подчеркнула, что хотя критерии для аккредитации НПО и должны быть установлены, они не должны носить **слишком избирательного характера** и не должны исключать НПО из стран Юга. Испания согласилась с этим мнением, подчеркнув, однако, что определенные критерии должны все-таки существовать, в том числе в отношении профессионализма и компетентности НПО.

Председатель поблагодарил государства-участников и предоставил слово **наблюдателям**.

Франция заявила, что она готовит **ратификацию** Конвенции и поэтому считает необходимым, чтобы подавшие заявки НПО прошли определенную проверку, что позволит избежать того, чтобы репутация ЮНЕСКО или ее название (логотип) стали предметом злоупотреблений, когда придется кричать, что «волк уже в овчарне».

Эту озабоченность разделили и другие государства-участники, и с учетом хода дискуссии СовеЩание **резолюцией 6 / MSP 2** приняло решение не аккредитировать каких-либо НПО для целей консультирования в соответствии со статьей 1 (е) Устава Консультативного органа до тех пор, пока в Оперативных руководящих принципах не будут зафиксированы критерии аккредитации. СовеЩание предложило Консультативному органу представить ему справочную информацию в отношении НПО, подавших заявки на текущей сессии.

Вопрос о возможном сотрудничестве с межправительственными организациями (МПО) был отложен до одной из следующих сессий СовеЩания, так как в данный момент не возникло никакой необходимости в регулировании этого вопроса в Уставе. Этот вопрос не получил отражения в принятой в конечном итоге резолюции.

IX. Первая сессия Консультативного научно-технического органа (пункт 9 повестки дня, документ UCH/09/2.MSP/220/9)

Представитель Генерального директора внес на рассмотрение пункт 9 повестки дня, пояснив, что в соответствии с пунктом (а) статьи 4 Устава Консультативного органа «Генеральный директор созывает сессию Консультативного органа один раз в год. В особых обстоятельствах он/она может созвать еще одну сессию при условии наличия средств. Генеральный директор составляет повестку дня сессий Консультативного органа после консультаций с председателями СовеЩания государств-участников и Консультативного органа».

Испания выразила свою поддержку только что созданному Консультативному органу и его членам, **предложив этому органу** провести свою первую сессию в Картахене, Испания, в помещениях недавно перестроенного Национального музея морской археологии и

Национального центра подводной археологии (**АРКУА**), расположенных в этом городе. Все расходы, являющиеся дополнительными по отношению к тем, которые возникли бы в случае проведения заседания этого органа в Париже, будут взяты на себя Испанией, включая дорожные расходы членов Консультативного органа, которые иначе не могли бы принять участия в этом заседании. Делегация Испании, кроме этого, выразила мнение, что на данный момент не следует принимать какого-либо решения относительно повестки дня этого заседания.

Г-жа Анхелес Перес Бонет, представитель указанного выше музея, пояснила, что **АРКУА** является новым и современным музейным учреждением, основная работа которого заключается в проведении научной работы, исследований, восстановлении объектов и экспозиции подводного культурного наследия. От имени музея она выразила радость в связи с приглашением провести первую сессию Консультативного органа в его помещениях. Председатель от имени Совещания государств-участников выразил признательность за это щедрое приглашение.

Сент-Люсия поблагодарила Испанию за сделанное ею приглашение, согласившись принять его в том, что касается самой Сент-Люсии, подчеркнув, однако, в связи с тем, что некоторые наблюдатели не смогут приехать в Испанию, следует сделать так, чтобы проведение первого заседания этого органа вне Парижа стало единственным.

Совещание **резолюцией 9 / MSP 2** единодушно просило Генерального директора ЮНЕСКО созвать первую сессию Консультативного научно-технического органа Совещания государств-участников в Картахене, Испания, во втором квартале 2010 г.

X. Дополнительные пункты – Карта подводного культурного наследия *(Дополнительный пункт, никаких рабочих документов не представлялось)*

Сент-Люсия в связи с сообщением, направленным Секретариатом государствам-участникам относительно создания карты подводного культурного наследия, выразила озабоченность в отношении обеспечения безопасности археологических объектов, находящихся под водой.

Секретариат разъяснил, что было проведено несколько оперативных и информационных мероприятий по привлечению внимания широкой общественности к необходимости охраны подводного культурного наследия. Было отмечено, что широкая общественность пока еще не осознает в полной мере исторического значения и многообразия такого наследия. Среди мероприятий по привлечению внимания широкой общественности можно назвать создание нового веб-сайта в Интернете на восьми языках (англ/фр/исп/араб/рус/кит/итал/порт), который мог бы включать, среди прочего, и **карту, иллюстрирующую ряд объектов подводного культурного наследия**. Соответственно, позднее государствам-участникам было в письменном виде предложено направить в Секретариат информацию о крупных объектах подводного культурного наследия, расположенных на их территории, для включения в указанную карту, предназначенную для широкой общественности. Было подчеркнуто, что Секретариат не имел в виду ни включать в эту карту все существующие объекты подводного культурного наследия, ни давать точных географических координат, измеренных с помощью системы GPS, так как Секретариат, естественно, осознает наличие проблем, связанных с обеспечением безопасности. С помощью этой карты имелось в виду дать лишь общий обзор, причем намерение заключалось в том, чтобы с ее помощью информировать не более чем о двух объектах по каждой стране.

Государствами-участниками по этому вопросу не было принято никакой резолюции. Однако было достигнуто общее понимание, что предложенный проект не будет продолжен до получения иного указания государств-участников.

XI. Обсуждение Оперативных руководящих принципов

(Продолжение рассмотрения пункта 5 повестки дня, документ UCH/09/2.MSP/220/5)

XI.a. Создание Рабочей группы – неофициальное заседание

Утро второго дня Соповещения государств-участников началось с **неофициального заседания** государств-участников для обсуждения вопроса о **создании Рабочей группы**. Было принято решение, что такая Рабочая группа должна будет на начальном этапе проводить свою деятельность посредством обмена мнениями по электронной почте по представленному Секретариатом **проекту Оперативных руководящих принципов**, разосланному всем его участникам, и только потом провести заседание в Париже для пересмотра нового проекта.

Испания предложила, чтобы Секретариат Конвенции обеспечил также секретариатское обслуживание Рабочей группы, и чтобы было четко оговорено, что эта Рабочая группа должна существовать только на время работы над указанным проектом.

По вопросу о том, должны ли заседания Рабочей группы носить открытый характер, то есть, смогут ли в ее работе принимать участие наблюдатели, Испания предложила, чтобы в ее работе принимали участие только ее члены, в то время как Сент-Люсия при поддержке нескольких других делегаций высказалась за то, чтобы в ее работе могли принимать участие наблюдатели, то есть чтобы все государства - члены ЮНЕСКО были также приглашены Секретариатом принять участие в ее заседаниях. Это последнее предложение в конечном итоге было поддержано консенсусом. Состоялось также обсуждение в отношении того, должен ли МКПКН, быть приглашен принять участие в Рабочей группе в качестве наблюдателя. Португалия энергично поддержала включение МКПКН в состав Рабочей группы. Это предложение получило поддержку со стороны Мексики. Сент-Люсия заявила, что разработка Оперативных руководящих принципов является прерогативой государств-участников Конвенции, а не НПО, даже если некоторые вопросы и могут касаться МКПКН. Предложение Сент-Люсии было поддержано Нигерией и принято всеми государствами в духе консенсуса и сотрудничества.

Затем было принято решение, что заседания Рабочей группы будут проводиться на **английском и французском языках**, хотя **проект, по которому будет вестись работа, должен быть английским оригиналом, подготовленным Секретариатом**, чтобы облегчить ход работы над текстом,

Ливан обратился с просьбой перевести рабочий проект также и на арабский язык. Несколько делегаций, однако, обратили внимание на то, что такой перевод потребует времени и бюджетных средств.

В ходе обсуждения временного графика заседаний Рабочей группы Секретариат обратил внимание на то, что все рабочие документы, которые должны быть представлены Соповещанию государств-участников, должны переводиться на шесть языков, и что для перевода требуется определенное время.

XI.b. Оперативные руководящие принципы – общие замечания

Объявив о продолжении **официального заседания Совещания**, Председатель предложил вернуться к вопросу о принятии резолюции о Рабочей группе в конце Совещания государств-участников; а пока государства-участники могут высказать общие соображения и замечания по тексту подготовленного Секретариатом проекта Оперативных руководящих принципов, что позволит определить направления работы Рабочей группы.

Нигерия, которая смогла присоединиться к участникам Совещания лишь на второй день его работы, попросила слова и задала вопрос, является ли все еще возможным включение Нигерии в состав **Консультативного научно-технического органа**. Председатель выразил сожаление, заявив в связи с этим, что Совещанию до начала его сессии не было представлено никакого кандидата от Нигерии в качестве эксперта указанного органа с целью его потенциального избрания, и что выборы в этот орган уже состоялись. Тем не менее, он энергично приветствовал бы представление в будущем кандидатуры в этот орган от африканских государств – участников Конвенции.

Председатель затем предложил высказать **общие замечания по проекту Оперативных руководящих принципов**.

Испания предложила, чтобы за основу для работы был взят проект, подготовленный Секретариатом. Характер этого документа должен быть аналогичен характеру Оперативных руководящих принципов, которые были подготовлены для Конвенций 2003 г. и 2005 г.*

Испания, Португалия и Сент-Люсия заявили, что в Оперативных руководящих принципах **не должна предприниматься попытка интерпретации Конвенции**; они должны способствовать ее осуществлению. Ирландия предложила принять на этот счет четкое заявление. Ямайка выразила поддержку этим заявлениям.

Португалия заявила, что Оперативные руководящие принципы не должны содержать объяснений, так как это более уместно сделать в документе **«Часто задаваемые вопросы»**, подготовленном Секретариатом. Кроме этого, она высказалась за сохранение **«присущих конструкции нечеткостей»** (“Constructive ambiguities”), которые образовались в ходе разработки текста Конвенции и которые не следует путать с отсутствием ясности.

XI.c. Формат

Ливан предложил, чтобы тексты статей Конвенции приводились в полном объеме на левой стороне страниц Оперативных руководящих принципов, а текст самих Оперативных руководящих принципов фигурировал на правой стороне страниц, что частично уже было сделано, но только с указанием номера соответствующей статьи на левой стороне страницы.

* **Оперативное руководство** по выполнению Конвенции об охране нематериального культурного наследия (2003 г.) – документ ITH/08/2.GA/CONF.202/5; **Компиляция проектов оперативных руководящих принципов и ориентировочных установок**, принятых Межправительственным комитетом. Документ CE/09/ 2 CP/210/7 Annex Конференции участников Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения. Вторая очередная сессия, Париж, Штаб-квартира ЮНЕСКО, 15-16 июня 2009 г. (Прим. ред.).

XI.d. Дополнительные главы, подлежащие включению в проект Оперативных руководящих принципов

Мексика предложила включить дополнительную главу, которая следовала бы за главой об оперативной охране, содержащейся в представленном Секретариатом проекте, для того, чтобы **разъяснить меры по охране**, касающиеся подводного культурного наследия, а также в целях распространения знаний, углубления понимания Конвенции, сотрудничества и разработки этических норм. Гренада поддержала это заявление и предложила обогатить Оперативные руководящие принципы за счет включения в них информации об охране, которая приводится на **веб-странице**, созданной Секретариатом. Гренада также предложила, чтобы **Оперативные руководящие принципы охватывали и Приложение к Конвенции**.

Румыния высказала мнение, что Рабочая группа могла бы также собрать информацию в отношении национального законодательства с целью разработки в последующем **проекта типового закона**, который мог бы использоваться государствами-участниками.

Ливан предложил не вводить новой главы по охране, а расширить существующую главу под названием «Оперативная охрана (подводного культурного наследия)».

Украина предложила, чтобы была принята во внимание охрана **наследия двух мировых войн**.

Италия обратила внимание на значение **статьи 6** Конвенции, в соответствии с которой поощряется заключение государствами-участниками **двусторонних, региональных или других многосторонних соглашений** или развитие существующих соглашений в целях сохранения подводного культурного наследия, о чем следует четко указать в Оперативных руководящих принципах. Такие соглашения могут особенно касаться охраняемых зон.

XI.e. Рассмотрение Оперативных руководящих принципов в разбивке по главам

ПО ГЛАВЕ I – ВВЕДЕНИЕ

A.1. Применение Конвенции

Мексика предложила в ссылке на внутренние воды, не являющиеся морскими водами, добавить к озерам и рекам **сеноты** (затопленные пещеры), а также четко указать, что приводимый перечень не является исчерпывающим (использовав, например, такое выражение, как «в качестве примера»).

Греция предложила сослаться на **статью 28** Конвенции с левой стороны от пункта A.1. проекта Оперативных руководящих принципов

Ирландия пояснила, что использованный в пункте а.) термин «участки суши с повышенным уровнем влажности» (“**wetland**”) является неудачным, так как он касается более широкого понятия, и что его можно было бы заменить на выражение «территория, периодически оказывающаяся погруженной под воду».

Сноска 1

В добавление к замечаниям США и Греции, сделанным накануне, было предложено или вообще опустить эту сноску, или процитировать целиком соответствующие положения ЮНКЛОС.

A.2. Содержание Конвенции

Испания предложила включить новый пункт d.), в котором четко говорилось бы о том, какие вопросы Конвенцией **не регулируются**, в частности вопросы, **связанные с правом собственности**, и тот факт, что принятие Конвенции не влечет за собой никаких изменений для ЮНКЛОС.

Гренада высказала соображение о желательности более детального упоминания мер по охране во вступительной части документа.

A.3. Механизм сотрудничества между государствами

Сент-Люсия высказала мнение, что этот раздел должен быть упрощен, подчеркнув существование некоторых проблем, связанных с текстом, содержащимся в пунктах a) и b) раздела A.3 Введения. Сент-Люсия также указала, что следует переформулировать пункт c) раздела A.3 Введения в силу того, что его текст не соответствует подпункту b.ii) статьи 9.1 Конвенции.

Ливан попросил дать объяснение причин, в силу которых действует регулирование порядка представления сообщений, предусмотренное пунктом 2 статьи 9 Конвенции.

Гренада, Испания, Мексика, Румыния и Сент-Люсия в связи с предлагаемым в подпункте d) раздела A.3 созданием **Базы данных ЮНЕСКО для информации**, выразили уверенность в том, что серьезное внимание должно быть уделено вопросам безопасности и кодирования таких данных. Испания выступила за создание системы обмена информацией, считая при этом, что связанные с ее функционированием проблемы не должны регулироваться Оперативными руководящими принципами. Португалия выразила свое предпочтение более общему подходу к предоставлению и обмену информацией, принимая во внимание то обстоятельство, что археологическая информация может иметь очень чувствительный характер. С другой стороны, Сент-Люсия выразила мнение, что база данных для информации не должна подменять механизм представления сообщений прибрежным государствам в ИЭЗ, предусмотренный в статье 9 Конвенции, в связи с чем формулировка этого подпункта должна соответствовать тому, о чем говорится в пункте 3 подглавы II.1.

Ирландия заявила, что она считает создание такой Базы данных необходимым инструментом осуществления Конвенции.

B. Государства – участники Конвенции

Китай попросил разъяснить, может ли государство-участник выбрать урегулирование любого спора исключительно путем переговоров в духе доброй воли или иными мирными средствами в соответствии со статьей 25 Конвенции, или все же будут также применяться заявления, касающиеся разрешения споров, которые были сделаны при ратификации ЮНКЛОС, когда какая-либо страна ратифицирует Конвенцию 2001 г. Секретариат проинформировал, что он может оказать содействие

в решении такого рода вопросов, даже если Секретариат не может, естественно, заниматься интерпретацией Конвенции, и что он, соответственно, установит контакт с делегацией Китая.

С.1. Заявления

Сент-Люсия упомянула о проблеме толкования статьи 9.1 Конвенции в связи со ссылкой на прибрежные государства в подпункте b) b и предложила снять это положение.

С.3. Оговорки

Соединенные Штаты предложили опустить фигурирующие в первой части этой статьи слова «В принципе».

ПО ГЛАВЕ II – МЕХАНИЗМ СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ

Подглава II.1. – сообщения, уведомления и заявления о заинтересованности

Раздел 3. Способы передачи сообщений и заявлений о заинтересованности

Испания, поддержанная Гренадой и Мексикой, вновь выразила озабоченность в связи с обеспечением **безопасности Базы данных ЮНЕСКО для информации**, создание которой было предложено Секретариатом. Испания выразила также пожелание отложить обсуждение вопроса о возможной базе данных на будущее и не включать эту проблему в Оперативные руководящие принципы в данный момент.

Ливан попросил предоставить объяснения в отношении вариантов выбора, предоставляемых статьей 9 Конвенции.

Греция выразила озабоченность по поводу ослабления **юрисдикции прибрежных государств**, а также в связи с обеспечением **безопасности Базы данных ЮНЕСКО для информации**.

Ирландия заявила, что должно быть объяснено различие между исключениями, регулируемые Конвенцией, и нормальной ситуацией.

Сент-Люсия в связи с пунктом 2 вновь повторила свои замечания, высказанные ею в связи с подпунктом b.) подраздела С.1. «Заявления» главы I, относительно предоставления информации и прибрежных государств.

Раздел 4. Использование формуляров для сообщений и заявлений о заинтересованности

Сент-Люсия предложила пересмотреть тот способ, с помощью которого должен осуществляться обмен сообщениями между государствами. Сент-Люсия подчеркнула, что, как она понимает, сообщения должны представляться вместе с дипломатическими нотами с тем, чтобы они соответствовали официальному характеру передаваемых документов.

Раздел 5. Поддержание контактов

МКПКН заявил, что очень важно понимать решающую роль компетентных органов власти (ведомств) в рамках Конвенции, и что поэтому Оперативные руководящие принципы должны содержать развернутые положения по этому вопросу. Соответственно, этой статье необходимо дать иное название.

Подглава II.2. – Назначение координирующего государства и консультации с государствами

Раздел 6. Назначение координирующего государства в отношении подводного культурного наследия, расположенного в ИЭЗ или на континентальном шельфе

Сент-Люсия, поддерживая Ливан, попросила, чтобы была дана иная редакция этого положения проекта, с тем чтобы придать ему более четкий характер.

Ливан предложил использовать в подпункте а.) восстановить иную формулировку, отличающуюся от ныне фигурирующей («*Готовность и способность какого-либо государства*» выступать в качестве координирующего государства). Он также попросил использовать иное слово, отличающееся от слова 'coordinateur' во французском варианте текста.

Греция подчеркнула, что термин «прибрежное государство» означает одновременно «координирующее государство» и этот факт должен быть зафиксирован в Оперативных руководящих принципах.

Раздел 7. Процедура консультаций, касающихся подводного культурного наследия, расположенного в ИЭЗ или на континентальном шельфе

Сент-Люсия предложила подвергнуть эту часть проекта Оперативных руководящих принципов тщательной редакции, чтобы она в большей степени **соответствовала тексту статьи 9.5 и статьи 10.3** Конвенции.

Подглава II.3. – Оперативная охрана подводного культурного наследия

Раздел 9. Непосредственная опасность подводному культурному наследию

Сент-Люсия предложила опустить в подпункте а.) раздела 9.1 фразу «Это не исключает ответственности других государств-участников в создавшейся ситуации, и Координирующее государство может обратиться с просьбой об оказании помощи к другим государствам-участникам», а Мексика предложила переформулировать это положение следующим образом: «Это не исключает возможности для других государств-участников, имеющих поддающуюся проверке культурную, историческую или археологическую связь с рассматриваемым подводным культурным наследием, принимать участие в его охране, равно как и возможности для координирующего государства обращаться с просьбой об оказании помощи к другим государствам-участникам».

Мексика также предложила включить в подпункт b.) раздела 9.1 после слов «практические меры» слова «координируемым путем».

Ливан попросил переформулировать раздел 9.2.

Раздел 11. Осуществление мер и выдача разрешений

Сент-Люсия подчеркнула, что этот раздел «переписывает» статьи Конвенции в ущерб прибрежному государству и предложила полностью изменить редакцию этого раздела.

ПО ГЛАВЕ III – ФИНАНСИРОВАНИЕ

Раздел 12. Фонд по охране подводного культурного наследия

Нигерия с целью содействия ратификации Конвенции, в частности африканскими странами, пока еще не являющимися ее участниками, предложила включить в подпункт с.) пункта 2 положение о том, что средства Фонда используются не только в целях укрепления потенциала государств-участников, но также государств, еще не являющихся участниками Конвенции. Испания поддержала предложение Нигерии об оказании содействия государствам, не являющимся участниками Конвенции, если оно будет поддержано Совещанием государств-участников, однако подчеркнула, что приоритет должен предоставляться мероприятиям, осуществляемым в государствах-участниках Конвенции.

Гренада заявила, что она не выступает за включение предложения Нигерии в Оперативные руководящие принципы, однако высказывается за приглашение государствам, не являющимся участниками Конвенции, принимать участие в региональных семинарах, цель которых заключается в укреплении потенциалов в рамках Конвенции.

Раздел 13. Финансовая помощь

Украина предложила, чтобы и **государствам с переходной экономикой** также предоставлялась финансовая помощь в соответствии с пунктом 2 раздела 13.

ПО ГЛАВЕ IV – ПАРТНЕРЫ

Раздел 15. Партнеры в процессе осуществления Конвенции

Испания предложила ограничить предоставление финансовой помощи партнерам, указанным в Конвенции, и, в частности, снять пункт d.) (партнерами в процессе осуществления Конвенции) могут быть: *«частные органы и лица, действующие в соответствии с положениями Конвенции, и осуществляющие деятельность, имеющую отношение к вопросам, охватываемым Конвенцией»*.

Португалия указала на отсутствие четкости в пункте с.), где имеется ссылка на НПО, осуществляющие мероприятия, относящиеся к кругу вопросов, охватываемых Конвенцией.

Сент-Люсия подчеркнула, однако, необходимость выявлять партнеров государств-участников в Оперативных руководящих принципах, отметив, что существует различие между НПО, аккредитованными для участия в совещаниях органов Конвенции, для целей проведения консультаций и теми партнерами (НПО и другими)

на местах, которые занимались бы оказанием помощи государствам-участникам в осуществлении Конвенции.

(Международное) общество подводной археологии (НПО) заявило о своем интересе к сотрудничеству и предложило расширить эту часть Оперативных руководящих принципов за счет включения в нее указания на партнеров по подготовке, образованию и научным исследованиям.

Раздел 16. Партнеры по охране подводного культурного наследия на национальном уровне

Португалия предложила опустить подпункт b.), который предполагает участие партнеров в составлении реестров подводного наследия.

Франция поставила под вопрос необходимость в этом разделе, считая, что проект этого раздела касается вопроса, подлежащего национальному регулированию, и что по этой причине он не должен фигурировать в Оперативных руководящих принципах. Ирландия, напротив, выразила убеждение, что эта статья должна быть сохранена и что она является важной.

Гренада напомнила, что одна из целей Оперативных руководящих принципов заключается в том, чтобы предлагать переводную практику, в том числе в области партнерских отношений и других видов сотрудничества.

Ямайка выразила мнение, что отношения с компетентными ведомствами и другими партнерами должны быть включены в Оперативные руководящие принципы, и предложила перенести подпункты a, b и c в главу, посвященную вопросам оперативной охраны.

ПО ГЛАВЕ V – АККРЕДИТАЦИЯ СОВЕЩАНИЕМ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ ПРИ КОНСУЛЬТАТИВНОМ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОМ ОРГАНЕ

Мексика заявила, что имеются три уровня участия НПО: (i) НПО, работающие в данной области; (ii) НПО, которые могут пожелать получить аккредитацию для консультирования Консультативного органа; и (iii) НПО, имеющие аккредитацию для участия в Совещании государств-участников. Отбор двух последних категорий НПО не стоял в повестке дня ни первой, ни второй сессий Совещания государств-участников, поэтому необходимы **критерии** отбора и аккредитации НПО, с которыми консультативному органу нужно будет проводить консультации и сотрудничать.

Испания, которая поддержала Мексику, упомянула о необходимости избегать конфликта интересов, который может возникнуть, если НПО будут получать аккредитацию на упомянутых трех разных уровнях. Испания обратилась также с просьбой к Секретариату заблаговременно информировать до начала каждой сессии Совещания государств-участников о НПО, желающих принять участие в работе указанных сессий.

Ливан заявил, что нет необходимости включать указанные критерии в Оперативные руководящие принципы, и что было бы лучше **включить их в Правила процедуры** Совещания. Кроме этого, было бы целесообразно уделить внимание вопросу о

справедливом географическом распределении аккредитованных НПО. Ливан также подчеркнул роль Секретариата в отборе и контроле за деятельностью НПО, подавших заявки на аккредитацию.

Секретариат пояснил, что проблема допуска к участию в Совещании государств-участников должна быть отделена от вопроса об аккредитации НПО в целях сотрудничества с Консультативным органом. Представитель Секретариата подтвердил, что пункт в повестке дня Совещания государств-участников, касающийся доступа наблюдателей на Совещание, был опущен.

Гренада обратила внимание на сборник «Основные документы ЮНЕСКО», в котором уже содержатся некоторые правила и положения в отношении допуска наблюдателей и отношений с НПО. Сент-Люсия, выразив поддержку Гренаде, выразила предпочтение **включению этого вопроса в Оперативные руководящие принципы** и призвала провести серьезную работу по изучению Совещанием подавших заявки НПО, не блокируя при этом слишком большое число из них в желании получить аккредитацию. Было высказано предложение, чтобы Консультативный орган высказал свое мнение в отношении подавших заявки НПО.

Франция подчеркнула важное значение этой главы и то, что ее необходимо внимательно рассмотреть, чтобы не допустить злоупотреблений в отношении государств-участников или ЮНЕСКО.

МКПКН заявил, что действительно существуют такие организации, которые могут давать консультативные заключения в отношении осуществления Конвенции и содействия ей. Тем не менее, МКПКН подтвердил значение проверки этической стороны деятельности подающих заявки НПО и установления с этой целью критериев их аккредитации.

ПО ГЛАВЕ VI – СОТРУДНИЧЕСТВО, ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ, ИНФОРМИРОВАННОСТЬ ОБЩЕСТВЕННОСТИ, ПОДГОТОВКА

Раздел 20. Сотрудничество и обмен информацией

Мексика заявила, что потребуются более подробно проработать проблему сотрудничества в целях содействия осуществлению Конвенции и привлечения к ней внимания общественности. Данная глава должна быть ограничена только этой проблемой. Следуя этой логике, было предложено перенести пункт, касающийся сотрудничества между государствами, в предлагаемую главу по охране.

Португалия обратила внимание на необходимость проведения различия между, с одной стороны, обеспечением более широкой информированности общественности и обменом информацией между государствами и составлением реестров с целью инвентаризации наследия, с другой. К последней проблеме необходимо подходить с осторожностью, так как она является очень важной.

Ливан поддержал заявление Португалии, отметив, что обмен информацией должен осуществляться только между государствами, а не с общественностью.

Ливия заявила о важности создания потенциалов на уровне местных экспертов.

Румыния вновь подчеркнула необходимость обеспечения предлагаемой Базы данных ЮНЕСКО для информации.

Раздел 21. Информированность общественности

Италия подчеркнула, что очень важно популяризировать подводное культурное наследие в рамках проектов, предусматривающих доступ к нему публики. Было также заявлено, что когда в Конвенции или в Оперативных руководящих принципах говорится об «использовании в коммерческих целях» подводного культурного наследия, то под этим имеется в виду «охота за сокровищами», а не деятельность, направленная на популяризацию подводного наследия с помощью туризма или обеспечения доступа к нему публики.

Раздел 22. Подготовка

В отношении подпункта 2. с.) Общество подводной археологии (ОПА) Соединенное Королевство, предложило укреплять специализированные национальные институты, рассматривая при этом вопрос о развитии партнерских отношений с другими органами или о совместном использовании национальных возможностей в области подготовки. ОПА подчеркнуло необходимость обеспечения высококачественной подготовки, что должно соответствовать принципам Конвенции. Наконец, оно указало на необходимость обеспечения подготовки на различных уровнях с учетом разных уровней компетенции в области подводного культурного наследия.

Раздел 23. Мобилизация национальной и международной поддержки Конвенции

Ливан обратил внимание на роль Секретариата в деле содействия Конвенции, а не государств-участников, как об этом говорится в Оперативных руководящих принципах.

ПО ПРЕДЛАГАЕМОЙ НОВОЙ ГЛАВЕ, КАСАЮЩЕЙСЯ ОХРАНЫ

Председатель объявил, что, как видно из хода обсуждения Оперативных руководящих принципов, Рабочая группа может пожелать рассмотреть вопрос о включении новой главы об оперативной охране в качестве главы II, III или даже главы V.

Мексика вернулась к своему предложению о преобразовании подглавы по оперативной охране в отдельную, независимую главу и о включении в нее тех положений, которые уже были упомянуты в ходе общего обсуждения Оперативных руководящих принципов, например, показателей, касающихся оперативной охраны подводного культурного наследия. Что касается первоначального наброска формуляров для использования в Базе данных, приложенных только для целей информации, к проекту Оперативных руководящих принципов, то Мексика упомянула о таких противоречащих аспектах в связи с формуляром 1, как указание расположения подводных объектов с помощью системы GPS.

Гренада указала, что пути и средства обмена информацией и ее совместного использования, а также конфиденциальный характер Базы данных являются совершенно необходимыми элементами охраны подводных объектов, при этом она

вновь подтвердила, что на соответствующем веб-сайте ЮНЕСКО уже содержится много информации в отношении охраны объектов *in situ*, составлении перечней, наблюдении за объектами и обеспечении долгосрочной охраны.

Румыния высказала соображение о том, что Рабочая группа могла бы заняться сбором информации в отношении национальных законодательств, связанных с охраной культурного наследия, а в последующем - с целью гармонизации такого законодательства - и разработкой модели типового закона. В свете этого высказывания Секретариат сослался на базу данных ЮНЕСКО по национальному законодательству в области культурного наследия (<http://www.unesco.org/culture/natlaws>) и указала на возможность включения в нее подсекции, специально посвященной законам, касающимся подводного культурного наследия. Испания, напротив, придерживалась мнения, что предложенное Румынией мероприятие может привести к полному пересмотру Конвенции. Испания подчеркнула необходимость согласия в отношении базовых принципов охраны, основанных на тех, которые уже содержатся в Конвенции, с учетом того, что в национальных законодательствах могут существовать глубокие различия.

Греция предложила изменить редакцию формуляра 1, приложенного для целей информации к проекту Оперативных руководящих принципов с тем, чтобы обеспечить его соответствие со статьей 9 Конвенции.

Ирландия подтвердила свою позицию, что предлагаемая новая глава по оперативной охране должна содержать практические указания для государств-участников, позволяющие претворять в жизнь положения Конвенции, в частности статей 2, 7 и 15. Ирландия далее заявила, что хотя она и признает необходимость обеспечения безопасности данных, подлежащих включению в возможную Базу данных, вопрос о доступе к ним является исключительно важным с точки зрения осознания принципов Конвенции и содействия их проведению в жизнь.

МКПКН упомянул, что в Конвенции и так уже содержится целый ряд вопросов, которыми можно было бы заняться в рамках общей рубрики охраны, связанной с «Правилами».

МКПКН также обратился к государствам-участникам с призывом серьезно отнестись к вопросу о совместном использовании информации, учитывая, что это является основой сотрудничества, подчеркивая при этом, что может быть раскрыт очень большой объем информации, не ставя при этом под угрозу национальную безопасность.

XI.d. Члены Рабочей группы

Закрывая обсуждение проекта Оперативных руководящих принципов, **Председатель** зачитал список государств-участников, которые в письменном виде заявили о своем желании принять участие в **Рабочей группе**. Этот список приводится ниже:

- Болгария,
- Гренада,
- Исламская Республика Иран,
- Испания,
- Камбоджа,

- Ливан,
- Мексика,
- Нигерия,
- Португалия,
- Румыния,
- Сент-Люсия,
- Украина,
- Хорватия,
- и Эквадор.

Председатель также указал, что уже сейчас свое желание принять участие в качестве наблюдателей в заседаниях Рабочей группы выразили делегации Албании, Аргентины, Германии, Греции, Египта, Нидерландов, Индии, Ирландии, Италии, России, Соединенных Штатов Америки, Филиппин и Франции.

Совещание государств-участников своей **резолюцией 5 / MSP 2** предложило Рабочей группе пересмотреть подготовленный Секретариатом проект Оперативных руководящих принципов с должным учетом замечаний, высказанных в ходе первой и второй сессий Совещания. Оно также приняло решение, что указанная группа будет работать на английском и французском языках. Оно предложило Рабочей группе на начальном этапе проводить свою деятельность посредством обмена мнениями по электронной почте, а затем в 2010 г. провести свое первое заседание в Штаб-квартире ЮНЕСКО. Оно также постановило, что заседания Рабочей группы будут открыты для наблюдателей.

Совещание государств-участников, наконец, просило Рабочую группу представить через Секретариат результаты начального этапа своей работы для ознакомления государств-участников за четыре месяца до начала третьей сессии Совещания государств-участников, а также представить сводный проект за два месяца до начала третьей сессии Совещания государств-участников.

XII. Сроки и место третьей сессии Совещания государств-участников

(пункт 10 повестки дня, документ UCH/09/2.MSP/220/10)

В рамках последнего пункта своей повестки дня Совещание государств-участников обсудило сроки и место проведения третьей сессии Совещания государств-участников. После краткой дискуссии Совещание постановило, что эта сессия будет очередной, что ее повестка дня будет открытой и что она состоится в 2011 г. в Штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже.

XIII. Закрытие Совещания

(пункт 11 повестки дня, никаких документов не представлялось)

Затем Председатель объявил Совещание закрытым. Он поблагодарил государства-участников и наблюдателей за проделанную ими работу и приветствовал результаты второй сессии Совещания государств-участников под одобрительные аплодисменты присутствующих делегаций.